

А

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Тихоокеанский государственный университет»

Т. Ю. ЯКУБА

**СОЦИАЛИЗАЦИЯ ЛИЧНОСТИ ПОСРЕДСТВОМ ЯЗЫКА:
ПОЗНАНИЕ, ПОНИМАНИЕ, ОСВОЕНИЕ**

Хабаровск
Издательство ТОГУ
2012

УДК 316.61
ББК С524.5+С562.5
Я 49

Рецензенты:

Доктор социологических наук, директор института экономики Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Дальневосточный государственный университет путей сообщения»
Ю. А. Тюрина

Доктор технических наук, заведующий кафедрой «Технологическая информатика и информационные системы» Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Тихоокеанский государственный университет», Почетный работник высшего профессионального образования России, профессор
В. М. Давыдов

Якуба Т. Ю.

Я 49 Социализация личности посредством языка: познание, понимание, освоение / Т. Ю. Якуба. – Хабаровск : Изд-во Тихоокеан. гос. ун-та, 2012. – 129 с.
ISBN 978-5-7389-1099-9

В монографии представлена авторская концепция формирования качественно нового типа работника с высоким уровнем социальной и профессиональной компетентности, с требуемыми качествами мобильности, адаптивности к изменяющейся среде. Социализация взаимоувязана со специальными профессиональными знаниями, неотъемлемой частью которых является профессиональный язык. Процесс социализации личности студента при его вхождении в образовательную, а затем в профессиональную среду связан с языковой адаптацией. Особенно ярко это проявляется при необходимости адаптироваться к новой незнакомой языковой среде, когда приходится сталкиваться с трудностями в общении, обусловленными недостаточностью знаний языковых и речевых норм как самых общих, так и более частных, соотносимых с особенностями речевого поведения конкретного социума.

Книга предназначена для специалистов в области социологии, экономики, педагогики, а также для руководителей и специалистов сферы образования.

УДК 316.61
ББК С524.5+С562.5

ISBN 978-5-7389-1099-9

©Тихоокеанский государственный
университет, 2012
© Т. Ю. Якуба, 2012

Узнай слово, и вещь тебе покорится.

К. Паолини

ВВЕДЕНИЕ

Социологи сравнительно недавно заинтересовались языком и коммуникацией как процессом, посредством которого индивиды становятся полноправными носителями своей культуры. На рубеже XIX-XX вв. язык рассматривался как фундамент процесса социализации. Эдвард Сепир¹ в своих классических работах утверждал, что «язык это великий рычаг социализации, возможно величайший из всех существующих», язык – это «символический ключ к поведению». В последнее время язык снова стал привлекать все те дисциплины, которые интересуются проблемой социализации. Влияние языка в социализационных изысканиях дает о себе знать возникновением нового исследовательского поля, языковой социализации, которая имеет дело с языком как инструментом социализации личности.

Любые модели экономического роста, в конечном итоге, предполагают успешное решение проблемы формирования качественно нового типа работника с высоким уровнем профессиональной и социальной компетентности, с требуемыми качествами мобильности, адаптированности к изменяющейся среде. Социализация взаимоувязывается со специальными профессиональными знаниями неотъемлемой частью, которых является профессиональный язык. Процесс социализации личности студента при его вхождении в образовательную среду связан с языковой адаптацией. Особенно ярко это проявляется при необходимости адаптироваться к новой незнакомой языковой среде, когда ему приходится сталкиваться с трудностями в общении, обусловленными недостаточностью знаний языковых и речевых норм, как самых общих, так и более частных, соотносимых с особенностями речевого поведения конкретного социума. Агентом социализации в нашей работе выступает профессиональный язык, а именно иноязычная терминология, которая делает возможным профессиональную коммуникацию, а также саму актуализацию профессиональной пригодности.

Глобализация и интеграция обусловили огромное влияние иностранной терминологии, поэтому значительная часть профессионального

¹ Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии: Пер. с англ. М., 2002. 655 с.;

языка современного специалиста состоит из заимствованных терминов. На современном этапе особенно интенсивно развивается языковая база экономических и технических специальностей, которая должна стать основой для формирующейся языковой системы будущих специалистов в этой области знаний. Известно, что языковая социализация студента в ВУЗе проходит ступень овладения языком в контексте общей языковой подготовки и ступень концептуального познания, то есть овладение терминологической системой, профессиональными аспектами языка в контексте научной и узкопрофессиональной языковой подготовки. Назрела потребность в научно-методологическом обосновании процесса социализации студентов посредством освоения иноязычной профессиональной терминологии, повышением роли института ВПО в процессе формирования профессиональной языковой системы студента и поиском методов совершенствования профессиональной подготовки.

Количественное и содержательное многообразие научных трудов позволяет сделать вывод о достаточно полной разработанности вопросов, касающихся общей языковой социализации личности, но не смотря на весьма представительный список исследований, все-таки существует необходимость изучения языковой социализации личности в системе ВПО.

Сущность нашей работы заключалась в выявлении закономерностей социализации студента через процесс освоение профессиональной терминологии в ВУЗе. Методом анализа современной профессиональной языковой системы мы попытались определить основные закономерности ее формирования. Затем была выявлена специфика языковой социализации будущих молодых специалистов. Мы исследовали структурно-функциональные факторы и методы, повышающие качество профессиональной подготовки специалистов. И, наконец, предложили метод целенаправленного структурно-функционального синтеза социального института высшего профессионального образования, предположив, что языковая социализация направлена на приобретение профессиональной коммуникативной и лингвистической компетентности.

Основываясь на положениях и выводах ведущих российских и западных ученых, специализирующихся на анализе процессов языковой социализации и теории социальных коммуникаций, а также на собственном исследовании мы установили, что лингвистическая и коммуникативная компетентность будущего

специалиста, характеризует потенциал его профессиональной востребованности и представляет собой совокупность свойств индивида как носителя профессионального языка, определенных квалификационных, социальных и психологических характеристик.

ГЛАВА 1

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ЭВОЛЮЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ

1.1. Познание социальной реальности посредством языка

«Помешать обманчивому и чуть ли не колдовскому характеру слова, способного всячески сбивать мысль с правильного пути, совершая некое насилие над интеллектом, и, подобно татарским лучникам, обратно направлять против интеллекта стрелы, пущенные им же самим».

Ф. Бэкон.

«Социальная реальность - реально существующая, независимая от субъективного сознания совокупность (система) социальных фактов и действий, детерминирующих поведение и сознание людей» [15]. Подсистемами этой совокупности выступают социальные институты (экономические, политические, правовые, образовательные, религиозные и т. д.), которые производят общественные нормы и ценности, регулирующие отношения, складывающиеся в обществе. Социальные институты должны изучаться социологией в той форме, в какой они становятся значимыми для отдельных индивидов, в какой последние ориентируются на них в своих действиях. «Социальные институты – это исторические продукты, в их основе опосредствующие ценности передаются от поколения к поколению и регулируют различные типы отношений косвенного и сложного обмена между различными социальными единицами» [44].

«Институт базовая социологическая категория - это своеобразная форма человеческой деятельности, основанная на четко разработанной системе правил и норм, а также развитом социальном контроле за исполнением» [44]. Институционализация представляет собой процесс определения и закрепления социальных норм, правил, статусов и ролей, приведения их в систему, которая

способна действовать в направлении удовлетворения общественных потребностей и потребностей социальных субъектов. Социальный институт является системой социальных связей и совокупностью социальных норм, существующей в определенной области человеческой деятельности. Среди множества социальных институтов выделяется и образование. «Образование – социальный институт, осуществляющий специфический род деятельности по передаче и приобретению систематических знаний, умений, навыков; предполагающий определенный уровень знаний, умений, навыков и других человеческих качеств; это целенаправленный процесс приобретения и передачи знаний, развития потребностей и способностей людей. Общее предназначение института образования – это приобщение человека к достижениям культуры, посредством социализации нового поколения и трансляции элементов культуры от поколения к поколению» [175]. Э. Дюркгейм, рассматривая образования как инструмент передачи культуры, основной функцией образования считал именно передачу ценностей господствующей культуры от поколения к поколению [62]. Следовательно, каждое общество, с присущей ему определенной культурой, передает новому поколению ее образы. Идея о предназначении образования как транслятора культуры от поколения к поколению прослеживается в работе Кравченко А.И., в которой автор в русле этой идеи определяет основные функции образования как социализацию людей и приобщение к базисным ценностям и практикам [103].

Таким образом, на макроуровне институт образования способствует социализации индивидов, приобщает их к культурным ценностям и практикам, а также является генератором и хранителем культурного достояния. В нашей работе в рамках информационного образовательного пространства социального института образования мы исследуем социализацию будущего специалиста через изучение и осмысление языка, а именно профессиональной иноязычной современной терминологии, которая «являются вербализованным результатом профессионального мышления, значимым когнитивным средством ориентации в профессиональной сфере и важнейшим элементом профессиональной коммуникации и адаптации» [46]. Под информационным пространством, мы понимаем совокупность всей информации, содержащейся во всех источниках и на всех носителях во всем пространстве, исторически отнесенном к земной цивилизации. Информационное пространство профессиональных терминов, заимствованных из иностранных языков - это совокупность всей информации о

языке, а актуальность проблемы глубокого освоения этого пространства связана с естественным стремлением человека к познанию мира и самого себя, т.е. социальной реальности.

Как познается социальная реальность посредством языка? «Мы постигаем реальность опосредованно, посредством некоторых категорий. Поэтому наши знания и представления о мире - это не прямое отражение внешней реальности, а результат классификации реальности посредством категорий, или, выражаясь языком дискурсно - аналитической терминологии, наши знания – продукт дискурса. Основу дискурсных аналитических подходов составляет положение из философии социолингвистики, что мы всегда воспринимаем реальность посредством языка. С помощью языка мы создаем представление о реальности, которое не просто отражает то, что в ней есть, но и конструирует ее. Это не значит, что самой реальности не существует. А значит, что реальны лишь значения и представления о ней» [189 с. 19]. В этом смысле, язык не просто канал передачи информации о простых явлениях, фактах или поведения людей, а механизм, воспроизводящий и в результате создающий и меняющий социальный мир.

По А.А. Будагову «Язык существует в обществе, где он выступает в качестве средства общения между людьми. Это его главная функция, язык существует именно для того, чтобы обеспечивать общение, или коммуникацию» [21 с. 18]. Поэтому основная функция языка и получила название коммуникативной, или функции общения. Общение - это передача и восприятие информации, то есть всевозможных сведений, в число которых входят и знания, и мысли, и чувства. При этом информация может передаваться как от современника к современнику, так и от поколения к поколению, во времени. В связи с этим для выполнения своей основной функции язык должен выполнять целый ряд других функций. Среди них наиболее важными являются те, которые он выполняет по отношению к мышлению.

Известно, что у человека существуют разные формы, разные виды мышления. Прежде чем сообщить какую-то мысль другому человеку, ее необходимо сформировать. Наиболее удобным средством, позволяющим выразить мысль во всей ее полноте, является язык. Человек постоянно проговаривает про себя все свои мысли, но не в полном объеме. Дело в том, что мы думаем с помощью свернутых формул, пропуская все служебные элементы. В результате “внутреннее” проговаривание происходит у каждого человека

примерно в три раза быстрее, чем, если бы он говорил вслух. Но, так или иначе, основой построения мысли в этом случае служит язык. Таким образом, язык по отношению к мышлению выполняет важнейшие функции: формирования и выражения мысли и функцию познания (когнитивная функция) иногда ее также называют гностической. Язык играет важнейшую роль в процессе познания человеком окружающего мира или социальной реальности. С одной стороны, большое количество информации мы получаем непосредственно в языковой форме - из книг, из лекций и объяснений, из средств массовой информации. «С одной стороны, язык существует для выражения мысли, то есть мысль первична, а язык по отношению к ней вторичен» [169 с. 18]. С другой стороны, участвуя в формировании мысли и навязывая человеку закрепленный в мышлении способ отражения социальной реальности, язык сам влияет на мышление.

«Язык служит хранилищем человеческих знаний. Познавая мир, люди дают название всему тому, что они узнали, увидели, открыли. Это необходимо как для того, чтобы выделить узнанное в самостоятельный предмет мысли, так и для того, чтобы сообщить о нем другим людям» [169 с. 44]. Поэтому язык выполняет еще одну функцию в обществе - кумулятивную, или функцию накопления информации.

С кумулятивной функцией тесно связана функция историческая, то есть функция передачи информации от одного поколения другому. Именно благодаря исторической функции языка мы можем узнать, как жили, о чем думали наши предки, жившие много столетий назад. Язык в этом случае становится средством нашего общения с теми, с кем нас разделяет время.

Все сказанное свидетельствует о том, что принадлежащий всему обществу язык и его использование каждым отдельным человеком - два разных, хотя и тесно взаимосвязанных явления. С одной стороны, мы имеем дело с общественным явлением, с некоей совокупностью единиц и с правилами их употребления, которые хранятся в коллективном сознании носителей языка, а с другой - с индивидуальной деятельностью, состоящей в использовании какой-то части этой совокупности. На различия между этими двумя явлениями ученые обратили внимание давно, указания на них встречаются в трудах немецкого ученого В. фон Гумбольдта [48] и у многих других. Но наиболее четко и последовательно суть этих различий проанализировал и сформулировал Ф. де Соссюр, который разграничил два понятия - язык и речь [175].

В речевой деятельности людей Ф. де Соссюр выделял две стороны - социальную и индивидуальную, замечая при этом, что ни одну из них нельзя понять без другой. Социальную сторону он предложил называть языком, а индивидуальную - речью. По мнению Ф. де Соссюра, язык и речь - явления настолько разные по своей природе, что, говоря об их изучении, он предложил разграничить лингвистику языка и лингвистику речи. “Лингвистика языка должна изучать систему единиц и правила их употребления, а лингвистика речи - сам процесс говорения в его психическом, физиологическом и акустическом аспектах” [175 с. 37]. Речь - это форма существования языка. Если нет речи, то нет и языка. Язык необходим для того, чтобы речь была понятна. “Без языка речь перестает быть собственно речью и превращается в набор бессмысленных звуков” [175 с. 117].

Сложные процессы с их взаимосвязью, происходящие в нынешнем кризисном мировом социуме, оказывают воздействие на язык. «Как известно, в настоящее время человечество, по различным подсчетам ученых, говорит на 6 - 7 тысячах языков (к примеру, в картотеке Лингвистического центра Французской академии наук, по данным на 1986 год, состояло на учете 5650 языков, из них две трети — бесписьменные). Но эксперты полагают, что “за XXI век “вымрет” по меньшей мере, половина их, а может быть и все 90 %”. В конце восемнадцатого века, когда начались первые контакты европейцев с австралийскими аборигенами, те говорили на 260 различных языках. А в настоящее время около 160 из них уже не существуют и только два десятка насчитывают достаточное число носителей. Сегодня на планете продолжает расти количество языков, находящихся на грани исчезновения” [167].

Ф. де Соссюр утверждал, что “исторически факт речи всегда предшествует языку” [175 с. 187]. «Будучи двумя сторонами одного явления, язык и речь могли возникнуть только одновременно. Первый речевой акт был одновременно моментом создания первого языкового знака. Все новое, что появляется в языке, сначала возникает в речи. Пользуясь общим для нас языком, мы делаем это по-разному, иногда при этом используя заложенные в нем возможности для создания новых единиц или для нового употребления уже имеющихся. В результате в нашей речи появляется что-то такое, чего в языке еще нет. Если такое новшество окажется соответствующим общественной потребности, оно имеет шанс войти в язык, стать достоянием всех носителей этого языка. Таким образом, развитие языка происходит через речь».

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ЭВОЛЮЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ СИСТЕМЫ.....	
1.1. Познание социальной реальности посредством языка.....	
1.2. Факторы формирования профессиональной языковой системы, принципы самоорганизации как условие формирования профессиональной языковой системы.....	
1.3. Язык специалиста как средство профессиональной социализации личности	
ГЛАВА 2. СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ	
2.1. Структурно-функциональные факторы профессионального образования.....	
2.2. Разработка условий декомпозиции системы управления высшим образованием на подсистемы информационных концентраций.....	
2.3. Синергетический подход к подготовке специалистов в вузе.....	
ГЛАВА 3. СОЦИОЛОГИЧЕСКАЯ ДИАГНОСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ.....	
3.1. Мониторинг высшего профессионального образования в Хабаровском крае.....	
3.2. Дискурс-анализ образовательной среды как метод исследования профессиональной подготовки специалистов.....	
3.3. Освоение профессионального языка.....	
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	
БИБЛИОГРАФИЯ.....	